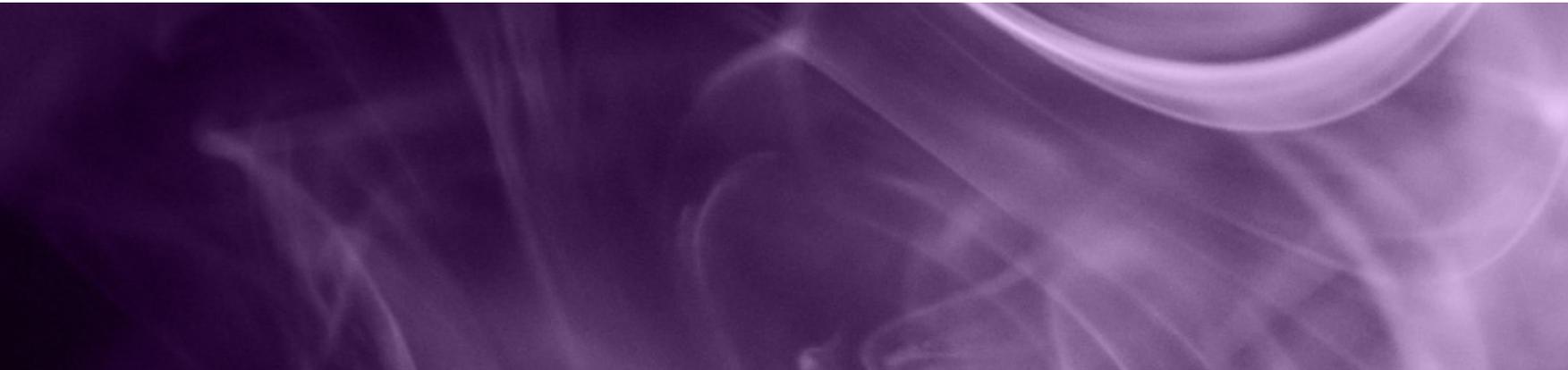




INTERNATIONAL **ELECTROACOUSTIC** EXHIBITION

2018

A horizontal band with a purple abstract background featuring wavy, overlapping lines.

• GENERAL PROGRAM •

MEXICO • BRAZIL • ARGENTINA • FRANCE • PORTUGAL • SPAIN

Espacio Sonoro UAM-X
(Universidad Autónoma Metropolitana
Unidad Xochimilco)

15:00 hrs

Calzada del Hueso 1100,
Villa Quietud,
04960
Ciudad de México, CDMX



OCTUBRE

25

CIUDAD DE MÉXICO



PROGRAMA:

• INVITADOS:

- **Mario Mary** (Argentina)
- **Philippe Le Goff** (Francia)
- **André Serré Millán** (Francia)

electroacústica **MUESTRA**
internacional
DE MÚSICA
2018



MUSLAB es un ensamble a geometría variable generado por la asociación cultural CAMIN-ART con sede en México DF, París y Ginebra. Está integrado por artistas destacados de diferentes partes del mundo y está dirigido por el maestro Pedro Castillo Lara. Este ensamble presenta distintos proyectos culturales de arte sonoro.

**Próximo concierto EN MÉXICO:
27 Octubre**

19:00 hrs

• Centro Cultural España en México

Espacio X

Pasaje cultural Guatemala 18- Donceles 97

Colonia Centro Delegación Cuauhtémoc,

CP 06010

Ciudad de México, México

Próximo concierto EN EL MUNDO:

07 Noviembre

20:00 hrs

• Conservatorio de la Ciudad de Reims, Francia

20 Rue Gambetta, 51100 Reims, Francia

www.crr-reims.fr

MUESTRA INTERNACIONAL DE MÚSICA ELECTROACÚSTICA
PROGRAMA DEL 5 DE OCTUBRE DE 2018

Espacio Sonoro UAM-X
Universidad Autónoma Metropolitana
15:00 hrs

Calzada del Hueso 1100, Villa Quietud,
04960, Ciudad de México,
CDMX



25
10
18

Mario Mary

Argentina

Mario MARY is a Doctor of "Aesthetic, Science and Technology of Arts" (University Paris VIII, France), actually he teaches Electroacoustic Composition at Academy Rainier III in Monaco, and is the artistic director of Monaco Electroacoustique – Electroacoustic Music International Encounter.

Between 1996 and 2010, he teaches at the University Paris VIII. He worked as a composer in research at the IRCAM: "AudioSculpt Cross-Synthesis Handbook" and "AudioSculpt signal processing controlled by Open Music".

Teacher, researcher and composer, Mario MARY won twenty prizes of instrumental composition, electroacoustic and mixed media in France, Italy, Belgium, Finland, Portugal, Czech Republic, Brazil and Argentina. He gave more than fifty lectures and courses in different countries in Europe and Latin America.

<http://ipt.univ-paris8.fr/mmary/>

Mario MARY est Docteur en "Esthétique, Sciences et Technologie des Arts" (Université Paris VIII, France). Il est actuellement professeur de Composition électroacoustique à l'Académie Rainier III de Monaco et directeur artistique de Monaco Electroacoustique - Rencontres Internationales de Musique Electroacoustique.

Entre 1996 et 2010, il a enseigné la Composition Assistée par Ordinateur à l'Université de Paris VIII, où il a créé et dirigé le Cycle de concerts de musique par ordinateurs. Il a travaillé en tant que compositeur-chercheur à l'IRCAM : AudioSculpt Cross-Synthesis Handbook (Manuel synthèse croisée) et Des traitements en AudioSculpt contrôlés par Open Music (interfaces graphiques de contrôle).

Il a remporté une vingtaine de prix de composition instrumentale, électroacoustique et mixte en France, Italie, Belgique, Finlande, Portugal, République Tchèque, Brésil et Argentine. Il a donné une cinquantaine de conférences et des cours dans différents pays en Europe et en Amérique latine.

<http://ipt.univ-paris8.fr/mmary/>



Philippe Le Goff

Francia

Composer y artista, Philippe Le Goff está fascinado por la exploración del Ártico desde la infancia. Al descubrir la música Inuit en 1988, decidió hacer un documental con el apoyo de Jean Rouch. Detrás de este primer contacto con el mundo Inuit, sigue los cursos de idiomas y cultura del INALCO (Instituto Nacional de Lenguas y Civilizaciones) en París con Michele Therrien, donde enseñará hasta 2011. Desde 1987, viaja a través del Ártico, realizando grabaciones de sonido y varios documentales sobre el modo de vida inuit. Sus funciones en INALCO permitieron un contacto regular con la gente del Ártico, en particular a través de intercambios universitarios y políticos. Además, Philippe Le Goff ha desarrollado a través de esta pasión ártica, un singular trabajo artístico que combina música, grabaciones de campo, dibujos y video. Desde 2011 dirige Césaré - Centro nacional de música contemporánea en Reims y enseña arte sonoro en la ESAD (Facultad de arte y diseño).

André Serré Millán

Francia

Comienza sus estudios musicales aprendiendo el clarinete y la improvisación en el piano. Sigue su autodidacta composición debutando a los 13 años, clases de escritura, análisis, historia de la música, estética, ejecución, contrapunto, musicales ...? Estos cursos llevan al Premio de Composición Instrumental computadora, música electroacústica y el ordenador en la clase de Philippe Manoury en CNSM Lyon (departamento SONVS). Ciclo durante el cual asistió a seminarios incluyendo la composición de Helmut Lachenman, Jonathan Harvey, Tristan Murail, Gilbert Amy, Pierre Henry, Emmanuel Nunes. Completó su formación en IRCAM (París) en música de computadora y ATEM (actual T & M) para ópera y teatro musical con Pascal Dusapin.

La composición es para él un campo abierto y el intercambio, es adecuado para las invitaciones y residencias en Francia (GRM Art Zoyd, GMem, grame, la cocina, la barcaza ópera ...) y en el extranjero (CCRMA-CNMAT- de Stanford y Berkeley, EE.UU., matriz-Music- Toronto, Canadá, Radio Suisse Romande, Radio danesa; Phonos- Barcelona, España ...). Ha sido ganador del Patronato Musical de Societé Générale y la Villa Médicis Hors les murs / AFAA, y recibe órdenes y escritura ayudas de Estado, Ministerio de Cultura, Radio France, GRM DICREAM- CNC Art Zoyd, GMEM, GRAME La Peniche Opera, 2 E2M, Ensemble Orchestral de París, Orquesta Nacional de Lyon ...? funciona con los sellos discográficos Firma Radio France, Naïve, Frémeaux & Associates, Maguelone, Thierry Magnier, sonidos orientales y Alphonse Leduc editor.? Sus obras han sido interpretadas por la Orquesta Filarmónica de Radio France, la Orquesta Nacional de Lyon (Edificio de la creación), el conjunto Orchestral de París, el conjunto 2 E2M, el Cuarteto de Debussy, la Odisea ... Juntos solistas Christopher Roy, Pierre Strauch, Pierre Morlet, Noémie Schindler, Pascal Contet Lionel Pintor Danièle Ors-Hagen, Christopher Crapez ...? Sus producciones han sido seleccionados por la Tribuna Internacional de compositores 2006 - A ESCO ("... para algunas almas robadas" para voz y orquesta - Producción de Radio Francia), el Premio SACEM 2006 de participación educativa (Sobre las pistas de la canción), un Gran Premio Coup de corazón de la Académie Charles Cros en 2003 (Robinson Crusoe), un Coup de Coeur de la Academia Charles Cros 2005 (Barba Azul).

Su reflejo en el escenario y su espacio se refleja en sus colaboraciones con autores (Olivier Cohen, Helena Codjo), coreógrafos (Yumi Fujitani Annabel Guérédrat Pierre Deloche), directores (Urszula Mikos, Danièle Ors-Hagen Sylvia Freitag, Natacha Kantor Jallais Valerie, Jean-Philippe Amy Carole Fierz), artistas (Julie Bessard cristiano Chatel, Christl Lidl, Laurent Bolognini, Françoise Henry), fotógrafos (Armelle Hiance Jean-René Lorand) a realizar conciertos y actuaciones musicales. ?

Su interés por el cine lo llevó a componer bandas sonoras para Muriel Habrard Natacha Kantor Sigried Alnoy Fred Gasimov, Orso Miret, Christophe Blanc, Nicolás Conti, el artista de vídeo Martine Rondet-Mignotte ...?

